

SEP

SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Nochipa nitahbiloá wan
nitatahtoltiá pan nonehnemilis.
Pajapan nawatahtol**

**Uso la lengua escrita.
Nahua del Sur Pajapan**

MIBES 5

**Ama'tamatilmeh
Formativa 2**

MEVyT IB BULF1.15.11.2

Weyaltepe' / Estado:

Tegipanolgahli IVEA / Coordinación de zona:

Altepe' / Municipio:

Altepetzin / Localidad:

Itoga yah momaxtiá / Nombre del adulto:

Geman mochá / Fecha de aplicación:

Gexka mochá / Lugar de aplicación:

Toga yah gitalih ama'tamatilmeh / Nombre del aplicador:

Matahbiloltoga yah momaxtiá iga
gichih hin ama'tamatilmeh/
Firma del adulto que presentó la evaluación

Hin yektegipanolmeh hon pal yah ama'tamatilmeh pal tamaxtilgaxon *Nochipa nitahbiloá wan nitatahtoltiá pan nonehnemilis. Pajapan nawatahtol* MIBES 5 pal MEVyT Indígena Bilingüe.

Pan hin ama'tamatilmeh tiá tiktechoti tahtanilismeh pan Pajapan nawatahtol wan pan tiltiktahtol, ihkón tiknangiliti pan tahtol gen ono' hon tahtanilis.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo *Uso la lengua escrita. Nahuatl del Sur Pajapan*, MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en nahuatl del sur Pajapan y en español, por lo que contestarás en la lengua en que está elaborada la pregunta.

1. Marca con una **X** el documento que doña Rosa debe llevar si va al centro de salud.



2007938139
PÓLIZA DE AFILIACIÓN

Comisión Nacional de Protección Social en Salud
Folio: 1810190934
Fecha de expedición: 28 de Agosto 2013 8:53:57 am
Módulo: Oficinas Centrales
Estado: VERACRUZ

Periodo de vigencia anterior: 28 DE AGO. 2013 AL 16 DE NOV. 2013
Vigencia póliz nueva: 17 NOV. 2013 AL 16 DE NOV. 2017
Mes de realización: NOVIEMBRE 2017
Centro Salud: **CENTRO DE SALUD URBANO PAJAPAN, VER**

DATOS DEL TITULAR		AFORTACIÓN FAMILIAR	
Nombre:	ROSA ISIDRO MARTINEZ	Decl.:	
Curpi:	ISMR790110MVZSRS00	Régimen:	No contributivo
Domicilio:	NICOLAS BRAVO S/N COL. CENTRO C.P. 9960 PAJAPAN, VER.		

RELACIÓN DE BENEFICIARIOS			
Folio integrante	Nombre	Sexo	Fecha Nacimiento
1810190934 - 1	ROSA ISIDRO MARTINEZ	M	10 Enero 1979
1810190934 - 2	JUAN BEJARANO ISIDRO	H	25 Agosto 2008
1810190934 - 3	GUADALUPE BEJARANO ISIDRO	M	28 Septiembre 2011
			Parentesco TITULAR HIJO HIJA

- ESTA PÓLIZA AMPARA LOS SERVICIOS Y MEDICAMENTOS DEL CATALOGO UNIVERSAL DE SERVICIOS DE SALUD Y DEL FONDO DE PROTECCION CONTRA GASTOS CATASTROFICOS.
- LA VALIDEZ DE LA INFORMACION DE LA CEGASOEH ES DE TRES AÑOS FINALIZANDO EL 16 DE NOVIEMBRE DE 2014 POSTERIORMENTE PARA EFECTOS DE REAFILIACION DEBERA APLICARSE OTRA CEGASOEH POR LO QUE DEBERA PRESENTARSE PARA LLEVAR ACABO SU REAFILIACION DEL 17 DE OCTUBRE AL 16 DE NOVIEMBRE DEL 2014 EN EL MODULO DE AFILIACION Y ORIENTACION.
- DURANTE LA VALIDEZ DE LA INFORMACION DE LA CEGASOEH, LAS FAMILIAS DEL RÉGIMEN NO CONTRIBUTIVO GOZARÁN DE LA REAFILIACION ANUAL DE MANERA AUTOMÁTICA, LAS FAMILIAS DEL RÉGIMEN CONTRIBUTIVO DEBERÁN ESTAR AL CORRIENTE EN EL PAGO DE SU CUOTA FAMILIAR PARA MANTENER SUS DERECHOS VIGENTES, GOZANDO DE LA REAFILIACION ANUAL SIMPLIFICADA.
- CUALQUIER MODIFICACION A LOS DATOS CONTENIDOS EN LA PRESENTE PÓLIZA, FAVOR DE DIRIGIRSE AL MODULO DE AFILIACION Y ORIENTACION UBICADO EN: _____
"EL SEGURO POPULAR ES PÚBLICO, AJENO A CUALQUIER PARTIDO POLÍTICO, QUEDA PROHIBIDO EL USO PARA FINES DISTINTOS AL DESARROLLO SOCIAL"
ATENDEMOS TUS DUDAS EN EL 0800717283 SERVICIO GRATUITO.
REPRESENTANTE DE FAMILIA DE CONFORMIDAD CON EL ARTICULO 77 BIS 1, FRACCIÓN I, II, O III DE LA LEY GENERAL DE SALUD
FIRMA DE CONFORMIDAD Y ACUSE DE RECIBO.

Estados Unidos Mexicanos
En nombre del estado libre y soberano de Veracruz y como Oficial del Registro Civil certifico y hago saber que en la foja número 5522 de Nacimientos del registro civil a mi cargo se encuentran asentados los datos siguientes:
Acta de nacimiento

Oficialia	Libro	Núm. de acta	CURP	Fecha de registro
				día mes año
Localidad		Municipio	Entidad federativa	

Datos del registrado

Nombre: _____
 Fecha de nacimiento: _____ Hora: _____
 Lugar de nacimiento: _____
 Presentado: Vivo Muerto Sexo: Masculino Femenino
 Compareció: Padre Madre Ambos Persona distinta

Datos de los padres

Nombre del padre: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre de la madre: _____ Nacionalidad: _____

Datos de los abuelos

Nombre del abuelo paterno: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre de la abuela paterna: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre del abuelo materno: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre de la abuela materna: _____ Nacionalidad: _____

Datos de los testigos

Nombre del testigo: _____ Nacionalidad: _____
 Nombre del testigo: _____ Nacionalidad: _____

Persona distinta a los padres que presentan al registrado: _____
 Nacionalidad: _____

En cumplimiento de la presente certificación, en cumplimiento de los artículos 848 y 849 del Código Civil vigente en el Estado, en Chilapa o los 20 días del mes de enero de 2014.

El Oficial del Registro Civil
 Juan José Hernández García
 Nombre y Apellido _____
 Número de Registro del Estado Civil: 079605

MÉXICO INSTITUTO NACIONAL ELECTORAL CREDENCIAL PARA VOTAR



FECHA DE NACIMIENTO
10/01/1979
SEXO M

NOMBRE
ISIDRO MARTINEZ
ROSA
DOMICILIO
CALLE N. BRAVO S/N COL. CENTRO
PAJAPAN, VERACRUZ

CLAVE DE ELECTOR ISMR79011030M000
 CURP ISMR790110MVZSRS00 AÑO DE REGISTRO 1991 03
 ESTADO 30 MUNICIPIO 122 SECCIÓN 4604
 LOCALIDAD 0001 EMISIÓN 2015 VIGENCIA 2025

2. Xiktahtolti hin ama' wan xigihbilo pan ohtitzin yah ono' tani itoga hon toknin.



The image shows a voter ID card from the Instituto Nacional Electoral (INE) of Mexico. The card features the national coat of arms and the text 'ESTADOS UNIDOS MEXICANOS' and 'MÉXICO'. The title of the institution is 'INSTITUTO NACIONAL ELECTORAL MOAMAYO IGA A' TEH'. The cardholder's name is TOGA ISIDRO MARTÍNEZ ROSA GEXKA MOCHAN, with the address 'CALLE N. BRAVO S/N COL. CENTRO PAJAPAN, VERACRUZ'. The birth date is 10/01/1979 and the sex is M. The card includes a photograph of the cardholder, a QR code, and a map of Mexico. The CURP is ISMR790110MVZSRS00. The card also lists the state (VERACRUZ), the municipality (PAJAPAN), and the specific polling station (SECCIÓN 4604).

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
MÉXICO
INSTITUTO NACIONAL ELECTORAL
MOAMAYO IGA A' TEH

TOGA
ISIDRO
MARTÍNEZ
ROSA
GEXKA MOCHAN
CALLE N. BRAVO S/N COL. CENTRO
PAJAPAN, VERACRUZ

FECHA DE NACIMIENTO
10/01/1979
SEXO M

IPÓÁL MOAMAYO IGA A' TEH ISMR79011030M000
CURP ISMR790110MVZSRS00 XIWI' GEMAN MOIHBILOH 1991 03
WEYALTEPE' 30 ALTEPE' 122 SECCIÓN 4604
ALTEPETZIN 0001 GEMAN MOTAHTAN 2015 GEMAN TAMI 2025

3. Lee los documentos y escribe en la línea el nombre del texto que usamos para saludar a un familiar lejano.
-

Pajapan, Veracruz a 10 de febrero de 2017

Estimada Julia:

Te escribo para decirte que ya recibí mi certificado de primaria, ámate a estudiar, se aprenden muchas cosas bonitas.

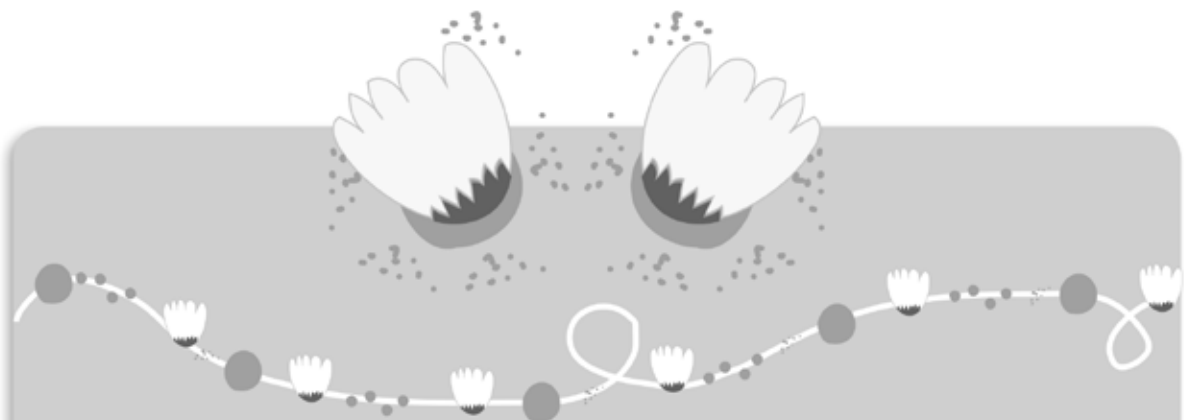
Espero que te animes.

Cuídate mucho,
tu primo José

Pedro:

*Salí a comprar unos tamales y
paso a visitar a mi mamá, regreso
en una hora.*

Tu esposa, Ana



Señor Nicolás Gómez Pérez
Señora Patricia Gómez Díaz

Tienen el honor de invitar a usted y a su
familia a que nos acompañen a la primera
comunión de nuestra hija

Margarita

Se llevará a cabo en el domo municipal,
el día 18 de marzo de 2017.

4. Lee el texto y escribe en la línea de abajo el nombre de la persona a quien va dirigido el mensaje.

Papá:

Te dejé la comida sobre la mesa y la salsa que me encargaste; comes. Voy a mi asesoría y regreso en dos horas.

Tu hija, María

-
5. Xiktampa nexti tahtolis yah melá.

Lupe hon isoapiltzin nopih María, yeha tegipanoá iga gitachiliá gogone ichan tax Manuel, ¿itagotzin nopih hon no?

- a) Nosoaiknin
- b) Noprimah
- ch) Noyax
- e) Notzo

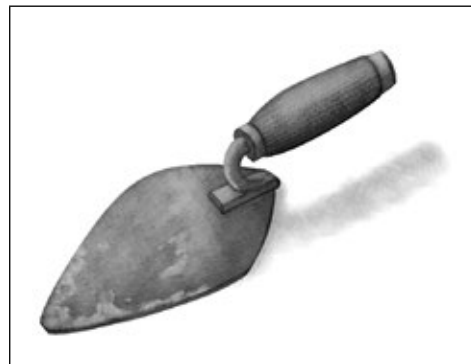
6. Xiknetecho wan se ohtitzin itoga tegipanolis wan itepostehteyomeh yah motegipanoáh.



Pionamagani



Milchiwani



Galchiwani



7. Xigihbilo se tahtoltapehpenalis pal tepostehteyomeh yah ginegi se tahsomiani. Ximopalewi pan hin tenexilis.



8. Escribe la lista de cosas que necesitan Juan y María para casarse.



Lista

<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>

9. Escribe un texto en el que menciones lo que se ve en el paisaje.



10. Lee el texto..



El labrador y el árbol*

Un campesino vio un árbol que no daba frutos y que sólo servía de refugio a los gorriones y a las cigarras.

El labrador, viendo su esterilidad, se dispuso a cortarlo con su hacha.

Los gorriones y las cigarras le suplicaron al hombre para que no lo cortara. Sin hacerles caso, le dio un segundo golpe, luego un tercero. Rajado el árbol, vio un panal de abejas y probó y gustó su miel, con lo que arrojó el hacha, honrando y cuidando desde entonces el árbol con gran esmero.

Haz el bien por el bien mismo, no porque de él vayas a sacar provecho.

* Consultado el 07/08/2014 a las 12:50 p.m. en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E210Ellabradoryelarbol.htm>

Subraya la opción que indica la razón por la cual el árbol no fue cortado.

- a) Porque las cigarras rogaron al labrador
- b) Porque el árbol tenía un panal de abejas
- c) Porque los gorriones suplicaron al hombre
- d) Porque al hombre le gustó la miel de abejas

11. Xiktahtolti hin weyaktahbilol.



Gen se taga' mi' iga se ibaba babamaxal*

Se taga'gihli hon sió':

—Teha, pan se tastahloyo, yawi mismiktiti se babamaxal.

Hon sió' aginegi' ma gikagi' yah gihlih, wan ba' asi' hon tastahloyo yeh motachilih wan moixbepaya itepostah iga gittaya yah até walaya hon babamaxal. Ihkón gixilahtih igawáh, gibi' ilapon, ihkón no gibi' iteposmiktialon, gawahtehka' wan ba' nehntiaya moixbepaya, iga gittaya yah wis babamaxal. Wan hon animal anesi' nisé lah.

* Fabio Morábito, (Recopilador y adaptador). México, Fondo de Cultura Económica-UNAM, 2014, (Clásicos del fondo), p. 553.

Ihkón gawahtemo' wan gitemowih ixilah, iga hon babamaxal até asi', wan nehntiáh. Mah tayegapan, pan tahli, onoya se iwewehtzontegon se babamaxal.

Ba' hon taga' asi' ompa até gita', moikxi chaloh wan wetzi' pan hon itzontegon babamaxal. Ihkón se ibaba gitzopon pan iyihti wan gimiktih.

Ilapon até giyektilih pal nité, ihkonsah no iteposmiktialon. Yek motegipachoya wan se babamaxal gimiktih.

Xigihbilo pan hin ohtitzin tehas hon taga' gawahtemo'.

Nigah tami ama'tamatilmeh
Fin de la evaluación formativa